Juin 2010

*Inurnal

SOMMAIRE

- Editorial
- Portrait d'un pionnier
- Les nouveaux membres du C.A.
- Labo de langue
- Comprendre
- Cuisine d'ailleurs
- De fil en aiguille
- Une autre façon de créer une œuvre
- **Projet Bato**
- Visite de la Mosquée du Soleil
- Changements en vue
- A notre santé!
- Agenda



Joyeux Anniversaire!

C'est compliqué! Mais nous allons tenter de vous expliquer ce qu'il s'est passé le 28 avril dernier:

La Maison de quartier a tenu son Assemblée Générale, dite A.G., Une A.G. ca sert à faire le bilan d'une association. pour l'année écoulée. Et la MQB est une association! Murielle Georjon, notre comptable, a dû arrêter les comptes de l'année 2009, puis nous les avons fait vérifier par notre expert comptable qui luimême les a fait valider par notre Commissaire aux comptes. C'est la loi et nous avons l'obligation de procéder ainsi.



Le temps de faire tout cela, nous en sommes arrivés à l'A.G. du 28 avril 2010, qui concernait donc l'année 2009. Vous suivez toujours?

Et que s'est-il passé en 2009 ? Et bien en 2009. la MQB a eu 30 ans ! Comme à ce moment-là nous étions trop occupés à mettre en place de nombreux projets, nous avons triché : c'est au cours de l'année 2010 et à l'occasion de l'A.G. 2009 que nous avons fêté ces 30 ans. En photos et en musique, comme nous aimons le faire. Chaque participant a reçu une pochette créée pour l'événement par Lucile Ferrare, et qui contenait: l'historique de la MQB, le rapport moral de son Président, un rapport sur toute l'activité de 2009, une revue de presse et les paroles de la chanson Au Panassa qui n'est autre qu'une partie du quartier Beaubrun-Tarentaize. Pour clore le tout, tout le monde s'est rassemblé autour d'un splendide (et bon) buffet réalisé par des usagers de la Maison de Quartier!

DITORIAL

Mireille ROGFRS

Portrait d'un Pionnier

30 ans déjà ! Toujours aussi dynamique, motivé et d'une grande modestie, Vital Béal est en effet arrivé en 1978 à la MQB. Cet habitant du quartier depuis 1957, dont l'épouse est originaire « du coin » s'est investi très tôt dans la vie du quartier : école, associations... Ancien élève de Ste-Barbe et ancien scout, ce militant syndicaliste actif a commencé sa carrière professionnelle à 16 ans comme électricien et l'a terminée comme directeur technique en

1994 dans la même entreprise pendant 43 années.

En 1979, avec 5 ou 6 autres bénévoles, il participe à la rédaction des statuts de l'association de la MQB dont il sera Président jusqu'en 1990, puis Trésorier encore à ce jour. Participant actif, il est aussi le témoin de tous les changements au sein de la MQB : la rénovation des locaux en 1981-1982, les différents changements de direction, le moment difficile du redressement judiciaire - il note toutefois le bon accompagnement extérieur pour le rétablissement et la stabilisation de la situation financière -

la création de l'espace Pibarot, les partenariats avec d'autres associations sur le quartier. l'animation du Comité de Quartier.

Aujourd'hui, il se donne un an afin de préparer sa succession en formant son remplacant : il est temps de passer le relais aux jeunes nous dit-il. Mémoire vivante de l'évolution de la MQB, il nous en fait l'historique lors de la dernière A.G. : on peut se rendre compte de tout le travail effectué ces 30 dernières années. Sa satisfaction est d'avoir transmis le virus du militantis-



me et du bénévolat autour de

Merci et « chapeau » pour tout le travail et le temps passé au sein de la MQB.

L'équipe du petit Journal



Les nouveaux membres du Conseil d'Administration de la Maison de Quartier du Babet - 1 ère partie

Aïcha KNIS



Je suis née à St Etienne, plus exactement rue Polignais. Je suis éducatrice en prévention spécialisée, ou pour être plus claire éducatrice de rue sur un quartier difficile.

Pourquoi être au CA de la MQB : envie de m'investir et de contribuer à l' amélioration de la vie des jeunes et des moins jeunes du quartier.

Anne-Marie COSSUTTA



Amie et collègue de Maryse, nous faisions déjà des activités ensemble au sein de la MQB. J'ai été sollicitée alors que je participais aux réunions d'usagers pour réfléchir à de nouvelles activités.

Cécile RIVIERE



Je connaissais la MQB. Les changements depuis l'arrivée de Mireille m'ont plu, elle est à l'écoute des usagers. En fait je m'investissais beaucoup sur la Fête de Quartier et d'autres choses. Une vue extérieure est la bienvenue. Je suis assistante de vie scolaire auprès d'enfants autistes.

Christian DEFAYE



Ancien routier, je suis à la retraite depuis peu et j'habite Sorbiers. J'ai été « réquisitionné » par amitié. J'aime la vie associative et ce quartier populaire. Je participe à la commission entretien et aménagement des locaux.

Françoise BENOIT



Je suis résidente rue Montmartre et milite dans d'autres associations. Je suis une grande voyageuse. Je me suis investie dans le CA parce que je trouve que c'est une bonne structure avec des gens motivés.

Maryse JOASSARD



Je suis à la retraite depuis 18 mois et je travaillais en milieu hospitalier. J'ai connu la MQB par l'aquagym et le Petit Journal, et depuis j'y viens régulièrement. J'ai été séduite par le dynamisme ambiant.

Labo de Langue Française

Le labo de langue fonctionne une fois par semaine, le jeudi de 14h00 à 16h00. Jean-Claude David ou Monique Gotty dirigent ce groupe de 7 à 8 participants. Nous commençons en tapant sur Internet les adresses de sites d'apprentissage de la langue.

Nous portons un casque pour écouter les consignes et la prononciation des mots. Nous travaillons sur plusieurs exercices différents avec des thèmes variés comme le vocabulaire du corps humain, de l'heure, des nombres, des vêtements, des chaussures.... Cela nous permet de découvrir comment les mots s'écrivent et se prononcent. Ensuite nous faisons des exercices de vocabulaire pour

voir si nous sommes capables d'écrire les mots correctement ou pas. Puis nous regardons la correction et nous corrigeons nos erreurs. Ce labo est complété par un atelier de la vie quotidienne; au dernier cours, on a parlé du budget familial : revenus, salaires, dépenses, assurances, mutuelles, etc.

Stanley ANTHONY Haddia BELMOUDEN



S'entraîner au français sur Internet

http://centresocialhenrimatisse.fr/exercice%20fle.htm

http://lexiquefle.free.fr/

http://www.cle.fr

http://www.campus-electronique.fr

മ LES GENS DU BABET ര

« Comprendre » un bel exemple d'intégration



Louisa, jeune émigrée du Portugal, arrive en 1970 dans un petit village de Haute-Loire avec son fils de 2 ans. Son mari est déjà à Paris depuis 7 mois. Ensuite ils s'installent à Pont Salamon où ils rejoignent la famille. Les débuts sont difficiles, à cause de la barrière de la langue et des problèmes administratifs : difficulté pour obtenir une carte de travail à la Préfecture...

Louisa a tant pleuré de ne pouvoir comprendre et lire le français ! Quelle galère, même pour faire les courses. Le supermarché n'existait pas encore, alors comment demander le montant de ses achats une fois arrivée à la caisse, comprendre la note, donner l'argent...

En 1972 ils s'installent à St-Etienne où elle trouve un travail dans une usine de ferraille. Son mari est employé à la SOMA, mais à cause des horaires et des trajets incompatibles entre eux, Louisa souhaite rejoindre son mari. Ce sera chose faite un mercredi matin avec l'aide providentielle d'une bonne bouteille de « Porto » posée sur le placard du chef.

Début d'une carrière où Louisa se débrouille seule pour confectionner des pièces et ceci pendant 32 ans, jusqu'à la retraite. Au travail, elle

comprendra mieux le patois parlé par ses collègues que le français car certains mots ressemblent au portugais.

Aujourd'hui cette femme courageuse partage son temps entre la France, des séjours au Portugal, et rêve de visiter de la famille au Brésil. Louisa est une adhérente très active à la MQB et participe à de nombreux ateliers : crochet, couture, informatique, Petit Journal, cuisine et santé. Elle participe à la préparation des nombreux buffets de la MQB.







Capitale	Lisbonne
Population	10,4 millions (est. 2001)
Langue officielle	portugais (<i>de jure</i>)
Groupe majoritaire	portugais (96 %)
Groupes minoritaires	espagnol, arabe, galicien, mirandais, calo, anglais, allemand, français, tsigane
Système politique	république unitaire

Cuisine d'Ailleurs...

Louisa nous propose 1 recette portugaise parmi 365 autres pour préparer la morue.

Morue de bràs

(bacalhau à bràs)

Pour 4 personnes

- 500 gr de morue
- 1 kg de pommes de terre
- 4 c à soupe d'huile d'olive
- 6 œufs
- ail, sel poivre

Décoration : olives et persil

La veille:

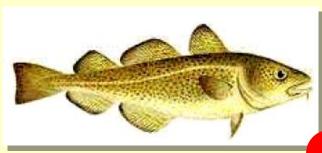
faites dessaler la morue dans un récipient d'eau froide, peau tournée vers le haut, pendant au moins 24 heures (pensez à changer l'eau plusieurs fois).

Le jour même :

égouttez la morue. Retirez la peau et les arêtes puis effilochez la chair dans un linge propre. Détaillez les pommes de terre en julienne et les oignons en rondelles très fines. Hachez la gousse d'ail et faites-la légèrement blondir dans

une poêle 15 minutes avec un oignon à feu moyen avec l'huile d'olive. Retirez l'ail avec l'écumoire et mettez à la place les pommes de terre à frire. Retirez-les lorsqu'elles sont encore tendres. Jetez alors le restant des oignons et laissezles dorer à leur tour. Incorporez enfin la morue effilochée et puis remettez les pommes de terre. Battez les ceufs dans un bol avec le sel et le poivre. Versez-les dans la poêle sans cesser de tourner à l'aide d'une fourchette. Retirez la poêle du feu lorsque les œufs sont encore un peu mous.

Servez très chaud.



C'est nouveau : un atelier « activités créatives - couture » les lundis de 14h00 à 16h30.

Une quinzaine de personnes y est inscrite, La MQB met à disposition 6 machines à coudre qui ne sont pas de dernière génération, mais qui toutefois sont très utiles à la création. Sur les tables, toute une panoplie de perles, boutons, plumes, fermoirs, feutrines, tissus, laines, fils à coudre, à broder, métalliques... de quoi donner libre cours aux idées, à l'imagination de chacune.

Lucile Ferrare anime l'atelier « activités créatives », au cours duquel toutes les idées sont échangées, chaque participante fait part de ses envies et ensuite des objets : broches, bijoux, cartes de vœux,

De fil en Aiguille... au Babet

broderies..... prennent forme et couleurs.

Aujourd'hui, Monique s'emploie avec Lucile à confectionner des broches, toutes différentes quant aux formes, couleurs et matériaux utilisés; c'est un ravissement pour les yeux.

Au fil des semaines, des torchons, serviettes éponge pour les sanitaires de la MQB ont été confectionnés, des videpoches... Toutes ces créations collectives seront vendues lors de l'Assemblée Générale et autres évènements et contribuent ainsi à financer des projets.

Dans la même salle, Marie-Thérèse Chataigner anime l'atelier « couture » : elle aide les participantes à se servir d'une machine à coudre : remplissage des canettes, passage du fil... Elle les assiste dans la confection d'un vêtement d'après un patron : épinglage, coupe,

faufilage, surfilage en zig-zag ou à la main (il n'y pas de surfileuse), essavage....

Claire a décidé de se faire une robe, elle a acheté son patron, a coupé son tissu, et maintenant elle faufile, impatiente de voir le résultat.

Drissia se confectionne un pyjama, et rencontre quelques difficultés avec sa machine. Quand à Chorig qui fait des housses de coussin, elle s'applique à coudre la dentelle (élastique) pour leur donner une touche d'originalité.

Il faut beaucoup de patience à ces couturières en herbe, mais quelle satisfaction de voir ce que l'on a créé de ses mains!

Dans cet atelier de créations manuelles règne une ambiance chaleureuse, conviviale. Pause thé-café-pâtisserie - maison comprise...

Marie Thérèse CALET



Une autre façon de créer une œuvre



En entrant, un grand support blanc percé d'une multitude de fenêtres. A l'intérieur de celles-ci, des mots, et en s'approchant on distingue des dessins. Intrigant... Nous nous penchons : ici un oiseau, un rapace, plus loin un dauphin, un requin ou d'autres

figures apparaissant en transparence.

Nous sommes ce vendredi 12 mars à la galerie du Babet réunis autour d'un buffet réalisé par l'atelier cuisine de la MQB pour le vernissage de l'exposition de Christelle FRANC, jeune plas-

ticienne stéphanoise.

Dans le cadre de cette exposition qui a duré du 12 au 26 mars, des ateliers ont eu lieu avec l'artiste et avec Lucile, responsable de l'atelier Arts Plastiques du Babet. L'équipe du Petit Journal a participé en matinée à un travail où ont pu être appréhendées les différentes étapes de la création : choix et copies de dessins variés, recherche de mots dans le dictionnaire, superposition et collages, etc., pour aboutir à une « œuvre » inattendue. Le mercredi matin ce sont les enfants du centre de loisirs qui ont laissé libre cours à leur créativité avec, nous l'avons vu, beaucoup d'enthousiasme et d'application.

NB: Christelle Franc a expo-

sé son travail pendant quelques mois au musée d'Art Moderne de Saint-Etienne dans le cadre de l'action « Local Line ».

Maryse JOSSARD Anne-Marie COSSUTTA

Christophe Vailati, dont vous avez pu voir les œuvres l'an dernier à la Galerie du Babet, expose dans le cadre de Local Line 2 jusqu'au 22 août 2010 au Musée d'Art Moderne





Dans le cadre d'un CUCS*, une vingtaine de personnes du quartier a répondu à la demande de Métropole Habitat et de la ville de St Etienne concernant la rénovation de 9 halls de Tarentaize II.

Il s'agit de donner une autre image du quartier tout en faisant participer les gens, en les sensibilisant aux pratiques artistiques : c'est aux côtés de l'artiste et architecte BATO qu'ils découvrent l'art et participent à des sorties culturelles organisées par la MQB : Musée des Civilisations de St Just St Rambert, Bâtie d'Urfé, Verrerie de St Just St Rambert, etc.

Artiste, enfants et adultes se

Projet BATO

Le quartier s'embellit de mosaïques

retrouvent 4 fois par semaine dans les locaux de l'Atelier, mis à la disposition de la MQB par la Mairie.

Un tableau va prendre naissance petit à petit sous l'œil expert de BATO : il faut tout d'abord récupérer du verre et c'est auprès de l'entreprise Reyvisol du Chambon-Feugerolles qu'ils vont aller chercher des chutes de verre transparent, coloré, vieilli, miroir... De retour à l'atelier, ils découpent le verre avec des carrelettes pour se constituer un stock de différentes tailles et couleurs. Ensuite tout un travail graphique se met en place : collage de papier couleur, d'images découpées dans des magazines, d'articles de journaux, de poèmes. Puis commence l'ébauche du tableau : chacun positionne ses morceaux de verre. BATO ajuste, conseille tout en laissant les créateurs s'exprimer : ici un œil, un poème,

une image abstraite, une coupure de journal... Quand tout le monde est satisfait, on numérote tous les morceaux de verre. Puis le décor s'installe : colle, joints, nettoyage du verre et vernissage. Les locataires de l'allée donnent même leur avis et félicitent les participants. Le hall devient un nouveau lieu de vie fait de mosaïques, de transparence, de miroir, de reflets. Un lieu ouvert!

Des relations particulières se sont tissées entre les vingt personnes. Tous ont beaucoup appris auprès de BATO et envisagent un voyage culturel ensemble.

L'artiste BATO a déjà mené, il y a 2 ans, assisté d'un groupe de jeunes du quartier, la rénovation de 3 halls du Panassa. Un projet d'aménagement de la Place Jean-François Gonon proposé par 7 jeunes du quartier, en collaboration avec BATO et l'architecte designer Laetitia Comélie devrait se concrétiser dès cet automne. L'implication des artistes dans la vie du quartier est très importante pour ses habitants.

Marie Thérèse CALET

* Contrat Urbain de Cohésion Sociale



Visite de la Mosquée du Soleil

A l'initiative de la Maison de Quartier, samedi 6 mars 2010, une cinquantaine de personnes a pu découvrir la mosquée du Soleil. En l'abd u recteur. sence M. Marchich, la visite a été conduite par Brick Zouinia. Ce dernier nous avait présenté la maquette qu'il a réalisée pour l'exposition Les Dimanches de Beaubrun.

La construction de la mosquée a été financée par les fidèles. Le projet a vu le jour en octobre 2004 et depuis le 8 mai 2009, 50 artisans venus du Maroc sont hébergés sur place pour effectuer les travaux d'embellissement :

Le zélige (mosaïques) est exécuté par des artisans de

Fès, le plâtre sculpture par ceux de Casablanca. Le moucharabieh en bois de Saleh est une mezzanine derrière laquelle se retrouvent les femmes pour la prière. Le magnifique plafond selon la méthode « zouac » est la reproduction à l'infini d'un même modèle de dessin. Les portes en bois et la coupole viennent de Fès. Le menbar est le siège en bois magnifiquement sculpté où l'imam s'assoit pour le prêche. Les lustres ciselés, dont les deux plus grands pèsent chacun 200 kg. seront équipés de lampes à basse consommation. Quant aux tapis qui recouvriront le sol, ils sont fabriqués en France pour respecter les normes de sécurité.

Nous avons visité différentes pièces : celle où l'imam se prépare, une autre pour les ablutions des hommes et celle réservée aux femmes.

Cet édifice de 1400 m2 est surmonté par un minaret de 14 mètres de hauteur où l'on peut voir la représentation des 5 prières du jour et des 7 jours de la semaine. Il pourra accueillir près de 2000 personnes. La décoration intérieure a été financée par le Roi du Maroc pour la somme de 7 millions d'euros.

Que de splendeur...! Nous attendons avec impatience la prochaine visite pour découvrir le résultat final de ce magnifique travail.

Maryse JOASSARD Anne-Marie COSSUTTA



Changements en vue au Babet !

Une extension et restructuration des locaux va voir le jour dans les prochains mois.

En effet la MQB va récupérer les anciens locaux du Planning Familial et utilise déjà la cuisine et la salle de restaurant du Club Babet le mercredi pour les enfants du centre de loisirs. La directrice Mireille Rogers a plusieurs projets en tête mais il est trop tôt pour en parler aujourd'hui. Sur le quartier plusieurs sites seront ainsi à la disposition de l'équipe de la MQB et de ses

adhérents:

1°) le secteur Petite Enfance rue Jeanne Jugan en RDC pour les 3-5 ans : à noter que leur salle de repos va être décorée avec des dessins réalisés par les enfants, à savoir « un ciel d'étoiles », inspirés par des tableaux de VAN GOGH, sur le mur audessus des couchettes. A l'étage, après travaux, ce seront les 6-7 ans et les 8-9 ans qui occuperont les anciens locaux du Planning Familial.

2°) l'Atelier situé au 42 rue Jo Gouttebarge : ce lieu est d'ores et déjà consacré aux arts plastiques, à la couture, aux activités créatives et à la réfection de 9 halls d'entrée des immeubles du Panassa 2, avec des fresques créées par l'artiste BATO, assisté des habitants.

3°) la Boutique Loisirs, local situé place Jean-François Gonon, que les jeunes ont décoré de peintures et dessins sur les portes. Dans la foulée, ils ont aussi recapitonné des chaises. En 2007 ils ont aidé à la réalisation de fresques de 3 halls d'entrée d'immeubles : mosaïques murales en verre par l'artiste BATO, mosaïques de carrelage au sol, etc.

4°) les locaux de l'accueil et de l'administration seront également réaménagés afin de les rendre plus fonctionnels et plus visibles depuis la rue Félix Pyat.

Une affaire à suivre...

Anne-Marie COSSUTTA Maryse JOASSARD



A notre santé! Soirée échanges-concert



La Maison de Quartier faisait partie des partenaires (MOS, Collège Gambetta, Vivre à Beaubrun Tarentaize, ACARS) qui depuis plusieurs mois se sont mobilisés pour faire que la soirée sur la santé du 27 mai, qui s'est déroulée dans la salle des fêtes, soit une réussite.

Les habitants du quartier ont été nombreux à répondre à cette invitation. Pendant deux jours ils ont pu poser, sous les tentes installées en deux points du quartier, les questions qui leur tenaient à cœur au sujet des différentes formes d'addiction. Au cours de la soirée elles ont été formulées anonymement à des

spécialistes : sociologue, psychologue, responsable de la police, juge d'application des peines, alcoologue, responsable d'association, etc. Des témoignages de personnes ayant subi une cure de désintoxication ont été très intéressants.

La partie spectacle était assurée par le groupe Prise 2Conscience qui a auparavant animé des ateliers slam auxquels des jeunes du centre de loisirs de la MQB ont participé. Ces derniers peuvent être fiers de leur prestation, leur présence sur scène a été très appréciée.

Enfin un buffet préparé par une entreprise du quartier, *Cuisine d'Ailleurs* a permis de continuer des discussions informelles et de passer une fin de soirée conviviale.

Josette GENTE



AGENDA

Samedi 19 juin Fête de Quartier Tarentaize-Beaubrun

Lundi 21 juin Visite de la Verrerie de St-Just-St-Rambert

Dimanche 27 juin Sortie Marseille

Lundi 5 juillet
Ouverture du
Centre de Loisirs
(jusqu'au 13 août)

Mercredi 7 juillet St-Julien-Molin-Molette Fabrique de Bonbons

> Samedi 10 juillet Baignade au Lac d'Aiguebelette

> Samedi 24 juillet Sortie au Lac de Villerest

> Dimanche 8 août Sortie Le Grau du Roi

Vendredi 13 août Fermeture de la Maison de Quartier du Babet

